

Contratto di cure e assistenza

Tra (l'anziana/l'anziano)

il signor la signora

Cognome:

Nome:

Via / numero civico

NPA / Luogo

e (l'assistente)

il signor la signora

Cognome:

Nome:

Via / numero civico

NPA / Luogo

Variante 1

L'anziana/l'anziano abbisogna di cure e assistenza non essendo più in grado di badare a sé stessa/o e l'assistente si dichiara disposta ad occuparsi **della persona anziana in questione accogliendola presso la propria abitazione**; decidono di comune accordo in quanto parti contrattuali di acconsentire ai punti qui elencati:

Variante 2

L'anziana/l'anziano abbisogna di cure e assistenza non essendo più in grado di badare a sé stessa/o. L'assistente è disposta a prestare assistenza e cure **alla persona anziana presso la sua abitazione**. Le parti si accordino sui punti elencati qui si seguito:

-
1. L'obiettivo del presente contratto è di garantire alla persona anziana alloggio, assistenza e cure da parte della persona che l'assiste.
 2. Il contratto ha validità indeterminata e può essere disdetto da entrambe le parti, mediante lettera raccomandata, con un termine di disdetta di 3 mesi per la fine di ogni mese di calendario.

Pro Senectute Svizzera

Lavaterstrasse 60 · Casella postale · 8027 Zurigo · Telefono 044 283 89 89
Fax 044 283 89 80 · info@prosenectute.ch · prosenectute.ch

Conto postale
80-8501-1



3. È riservato lo scioglimento straordinario del contratto per motivi gravi oppure perché in seguito a cambiamenti essenziali della situazione la sua prosecuzione risulti insostenibile per una delle parti.

4. Accordo sui pasti e alloggio:

senza pasti

con pasti, vale a dire: colazione pranzo cena

senza alloggio

con alloggio (vedi punto 5)

5. Accordo sull'alloggio:

Variante 1: L'assistente mette a disposizione della persona anziana i seguenti spazi / vani abitativi:

Variante 2: La persona anziana mette a disposizione dell'assistente i seguenti spazi / vani abitativi:

uso in comune delle seguenti camere:

una stanza propria

uso in comune della cucina

uso in comune del bagno

altro:

La pigione/affitto per l'appartamento o tutta la casa è suddiviso come segue:

assistente %

persona anziana %

Variante 1: In caso di morte o di entrata in istituto dell'anziana/dell'anziano si potrà mettere in conto un mese di costi d'alloggio (per il trasloco/la liquidazione dei suoi effetti).

Variante 2: In caso di morte o di trasferimento della persona anziana in casa o istituto per anziani, l'assistente può utilizzare gli spazi o vani a disposizione dell'abitazione in questione per tutta la durata del termine di preavviso di disdetta.

Dall'allegato *Foglio di rilevamento dati*, che è parte integrante del contratto di cure e assistenza, risultano gli ulteriori impegni che l'assistente assume, in particolare la preparazione dei pasti, il bucato, i lavori domestici, le prestazioni di tipo infermieristico e d'assistenza.

6. L'assistente percepisce, per le sue prestazioni, un risarcimento mensile. Questo viene calcolato in base ai dati del *Foglio di rilevamento dati* allegato.

Se lo stato di salute dell'anziana/l'anziano dovesse mutare in modo considerevole e duraturo e si rendesse così necessario un maggiore impegno di cure e assistenza, l'accordo dovrà venire adeguato alla nuova situazione. L'estensione delle prestazioni dell'assistente comporterà una retribuzione supplementare da parte dell'anziana/dell'anziano - secondo i tassi previsti dal Foglio di rilevamento dati. Se sul foglio in questione mancassero le cifre concrete riguardanti determinate prestazioni supplementari, saranno da applicare delle cifre stabilite per analogia.

Non è ammesso il versamento all'assistente - in aggiunta alla retribuzione pattuita con il presente contratto - di un eventuale assegno di grande invalido (spettante all'anziana/all'anziano).

Le prestazioni di cure e assistenza a domicilio (Spitex) e gli altri servizi prestati (p. es. assistenza infermieristica, lavanderia chimica ecc.) sono a carico dell'anziana/dell'anziano.

L'indennizzo all'assistente deve essere pagato entro la metà di ogni mese e nel modo seguente (in contanti, per posta o banca):

Coordinate bancarie/postali:

.....

.....

7. Gli indennizzi previsti dal *Foglio di rilevamento dati* si basano sull'Indice dei prezzi al consumo alla data di firma del contratto. A gennaio di ogni anno, la prima volta a gennaio, l'indennizzo dovrà essere adeguato al rincaro. Per calcolare la nuova somma si ricorrerà alla seguente formula:

$$\frac{\text{vecchio indennizzo} \times \text{nuovo indice}}{\text{indice alla data di firma del contratto}} = \text{nuovo indennizzo}$$

La documentazione relativa all'Indice dei prezzi al consumo è ottenibile su Internet all'indirizzo www.IPC.bfs.admin.ch.

8. Prestazioni supplementari, fornite soltanto saltuariamente o a scadenze irregolari, quali per es. trasporti, accompagnamento per visite mediche ecc. sono risarcite separatamente. Per le somme fanno stato le indicazioni del Foglio di rilevamento dati.

9. L'assistente è autorizzata/o a prendere in consegna dalle mani di terzi invii postali e pagamenti. Ha il diritto di utilizzare questi soldi per pagare fatture dell'anziana/ dell'anziano. Prima di effettuare i versamenti dovrà informarsi presso l'anziana/o se le fatture siano corrette e dovute. Se non otterrà informazioni in merito dovrà agire secondo coscienza e buon senso.

Tale procura non si estingue con la perdita della capacità di azione della persona anziana, bensì con la perdita della capacità di giudizio (intendere e volere) oppure con il suo decesso. Alla prima richiesta in merito, l'assistente deve rendere conto alla persona anziana o ai suoi eredi, dell'utilizzazione del denaro nonché esporre un conteggio della liquidità rimanente.

10. L'assistente svolge i compiti che le/gli derivano dal presente contratto nel miglior modo possibile e coscienziosamente, riservando il dovuto rispetto alla persona anziana e prendendo atto dei suoi interessi.
11. L'indennizzo dell'assistente di cure è soggetto all'AVS e alla LPP. La persona anziana assistita appare nelle vesti di datore di lavoro e deve quindi adempiere agli obblighi contributivi previsti dalla legge. Tali obblighi sono esposti sul foglio informativo supplementare: „*Consigli e raccomandazioni per la stesura d'un contratto di cure e assistenza*“.
12. L'assistente ha diritto a settimane di vacanza all'anno. I costi degli aiuti e cure forniti in quel periodo da servizi a domicilio (Spitex) o generati dal soggiorno della persona anziana presso parenti, conoscenti o istituti sono a carico dell'anziana/ dell'anziano.

L'assistente ha diritto a giorni liberi al mese nonché a serate libere alla settimana.

13. Il presente contratto sottostà al diritto svizzero.
14. Variante 1: Per la soluzione d'eventuali dissidi tra le parti contraenti il presente contratto sono competenti i tribunali del luogo di domicilio dell'assistente. Se questa/o lo desiderasse può tuttavia far valere i suoi eventuali diritti nei confronti della persona anziana anche presso le autorità del di lei luogo di domicilio.
- Variante 2: Per la soluzione d'eventuali dissidi tra le parti contraenti del presente contratto sono competenti i tribunali del luogo di domicilio dell'anziana/ dell'anziano. L'assistente scelta/o ha la facoltà però di avvalersi dei propri diritti nei confronti della persona anziana anche presso il proprio luogo di domicilio.

15. Osservazioni, aggiunte, complementi

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Luogo, data:

Luogo, data:

.....

.....

Firma:

Firma:

dell'anziana/dell'anziano:

dell'assistente:

.....

.....

Si è preso atto del presente contratto: (facoltativo)

Lugo, data::

Firma dei congiunti:

.....

.....

Allegato: - Consigli e raccomandazioni
- Foglio di rilevamento dei dati

Il Contratto di cure e assistenza è stato messo a punto -con la consulenza giuridica degli esperti competenti- dai Centri di consulenza di PRO SENECTUTE Friburgo, Grigioni, Lucerna, Nidwaldo, Obwaldo, Svitto, Uri, Zugo. Pro Senectute Svizzera verifica periodicamente il contenuto del contratto di cure e assistenza e, se necessario, lo aggiorna.

Aprile 2013, Pro Senectute Svizzera, Lavaterstrasse 60, Casella postale, 8027 Zurigo, tel. 044 283 89 89, E-mail: info@pro-senectute.ch